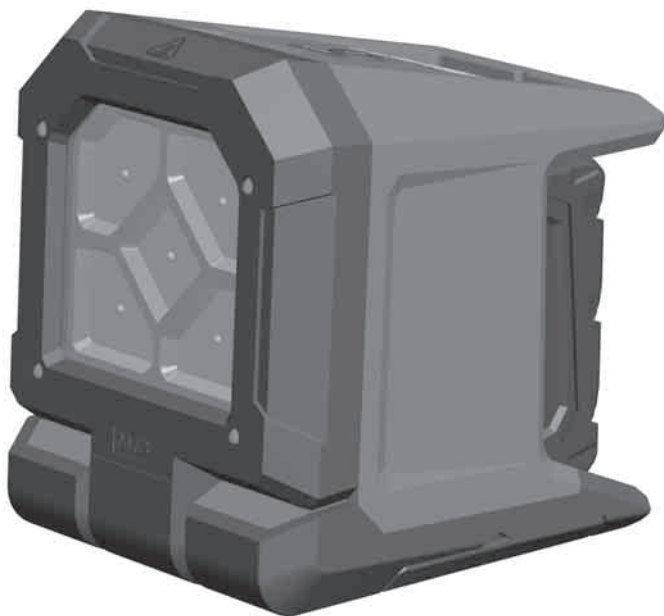


# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 PAL

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

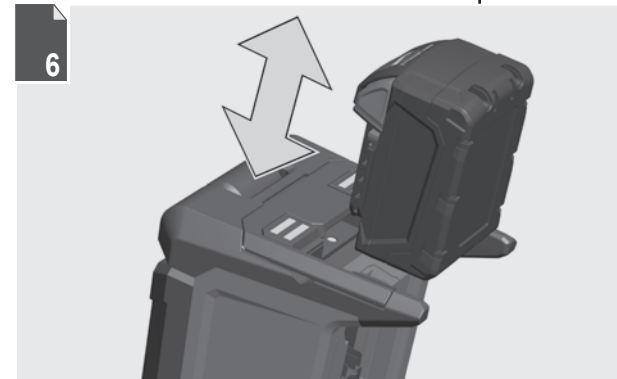
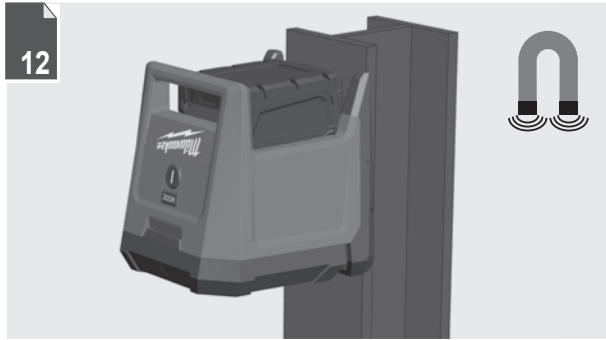
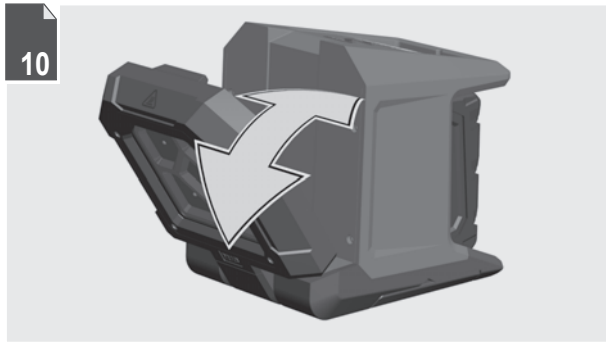
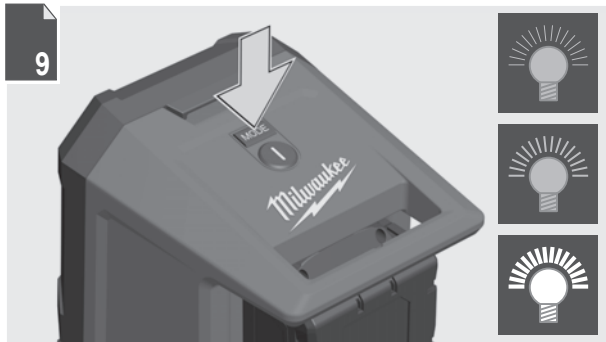
Оригинален прирачник за работа

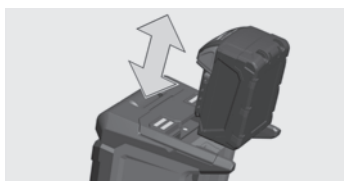
Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

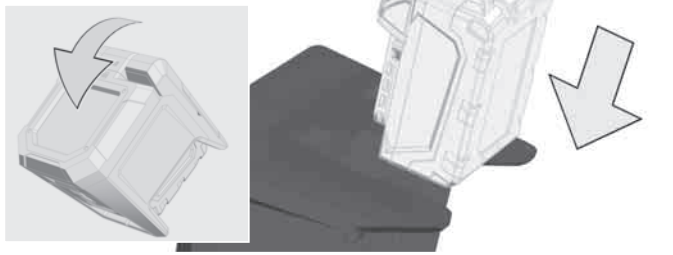
<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakšiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описания за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	<b>4</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>
<b>عربي</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>14</b>
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>15</b>
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>16</b>
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>17</b>
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>18</b>
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>19</b>
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>20</b>
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>21</b>
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>22</b>
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>23</b>
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>24</b>
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>25</b>
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>26</b>
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>27</b>
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>28</b>
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>29</b>
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégségi útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>30</b>
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>31</b>
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>32</b>
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>33</b>
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>34</b>
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>35</b>
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>36</b>
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>37</b>
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>38</b>
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>39</b>
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>40</b>
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>43</b>

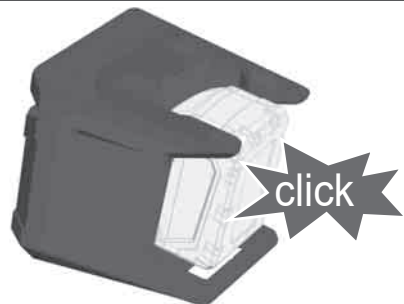




1



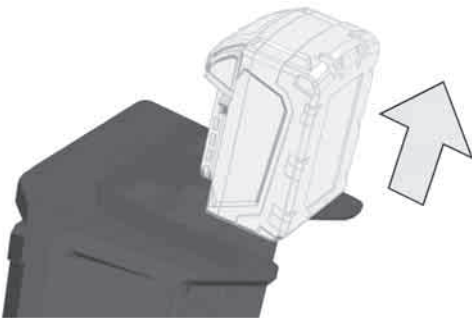
2




1



2



 Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirez l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbetet utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendeinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorem.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.











Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

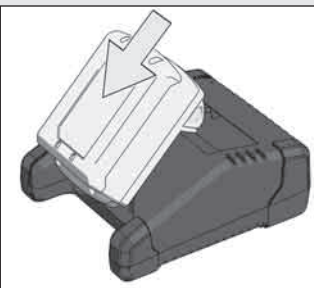
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині віньняти змінну акумулаторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

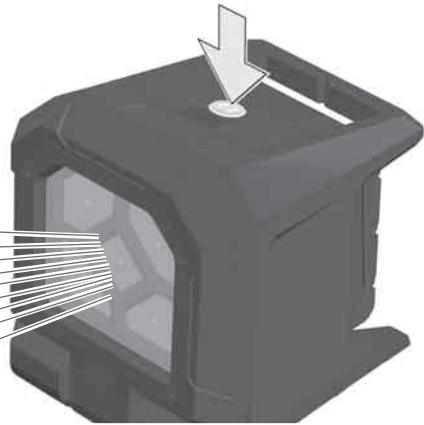


		78-100 %
		55-77 %
		33-54 %
		10-32 %
		< 10 %

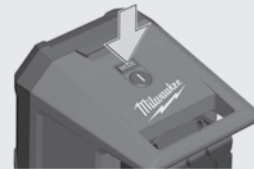
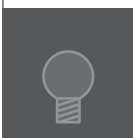




ON



OFF



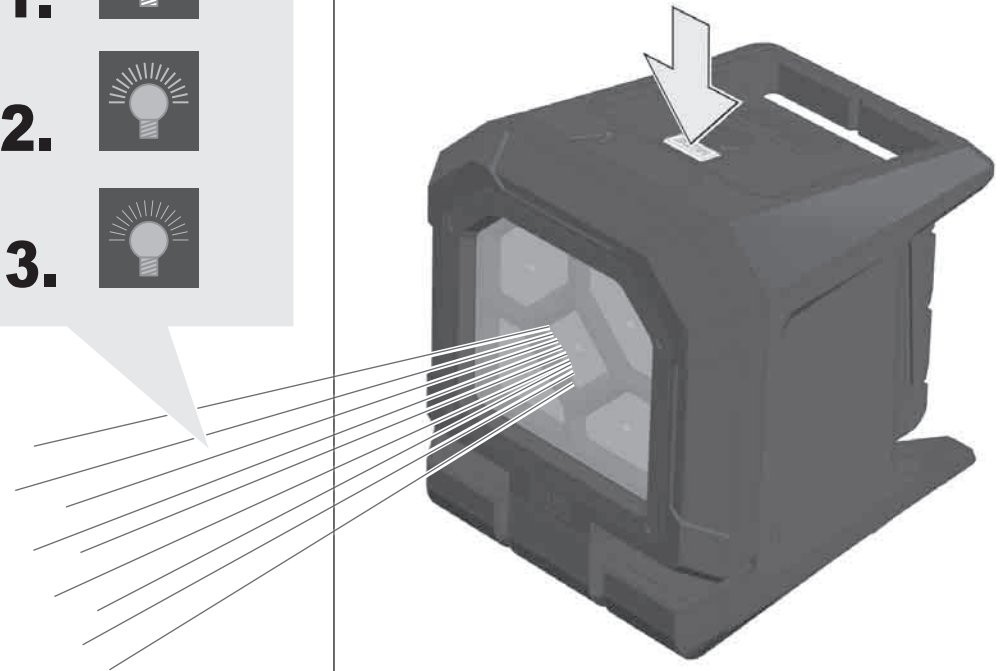
1.

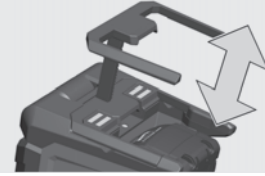
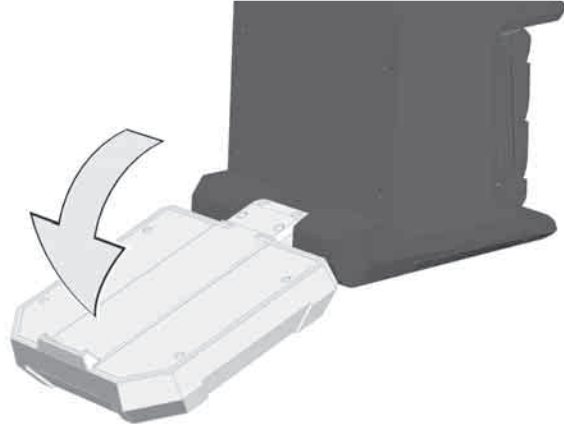
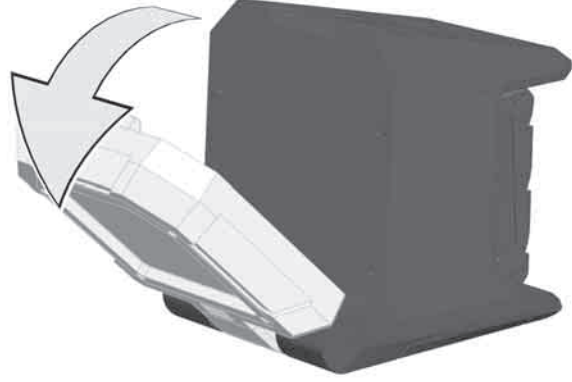


2.

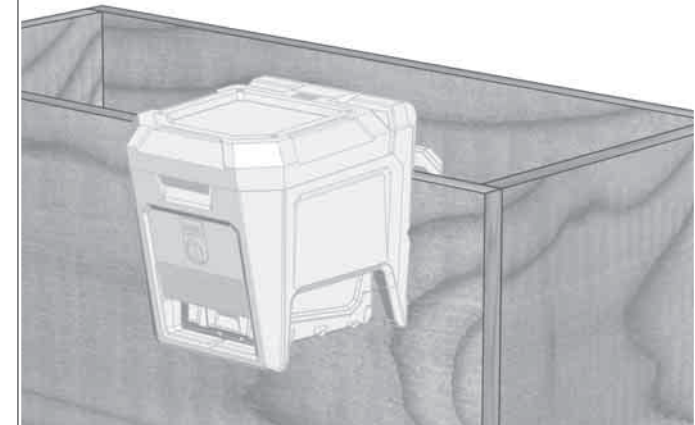
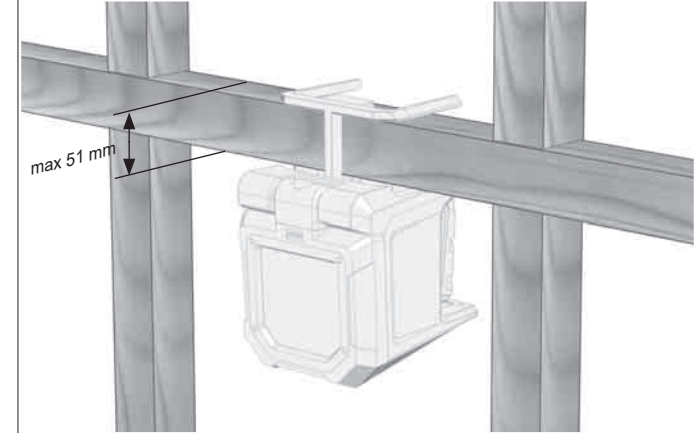
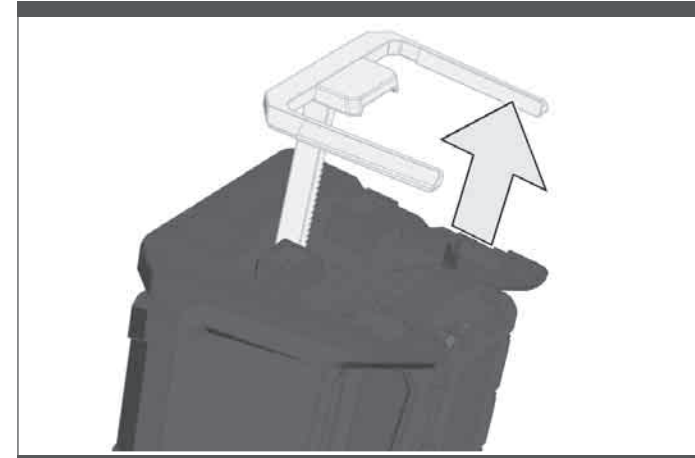


3.





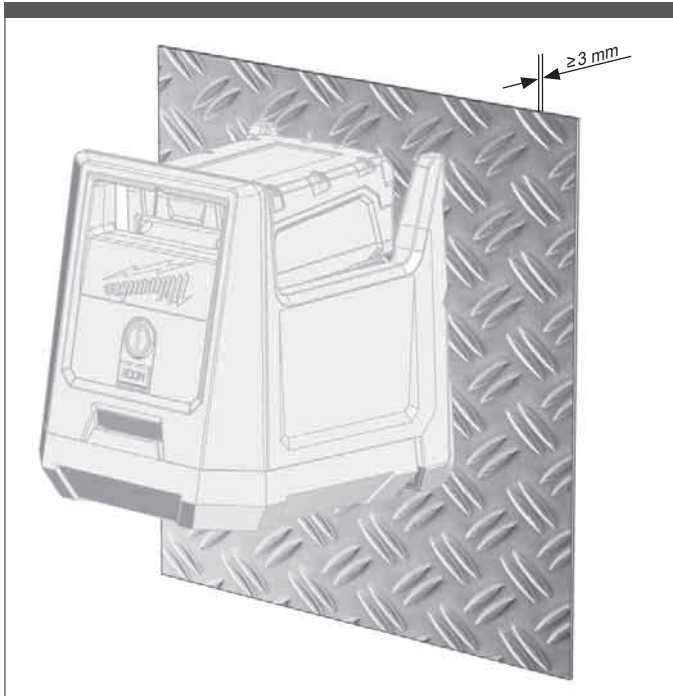
✓ M18B2...M18B5  
✗ M18B9





M18B2...M18B5

~~M18B9~~



TECHNICAL DATA	BATTERY-LAMP	M18 PAL
Battery voltage.....		18 V
Rated power input.....		18 W
Lighting time with one fully charged battery (5.0 Ah)		
Mode 3 high level.....		4,5 h
Mode 2 med level.....		10 h
Mode 1 low level.....		20 h
Luminous flux		
High level.....		1500 lm
Med level.....		600 lm
Low level.....		300 lm
Colour rendering index (CRI).....		80
Colour temperature.....		4000 K
Weight without battery.....		1,5 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (3.0 Ah).....		2,2 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (5.0 Ah).....		2,2 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (9.0 Ah).....		2,6 kg
Protection class.....		IP54
Recommended ambient operating temperature.....		-18...+50 °C
Recommended battery types.....		M18B...
Recommended charger.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

#### SAFETY INSTRUCTIONS

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**Warning:** Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

Don't use this tool in wet areas.

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or al-low a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

#### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The Battery-lamp is intended to be used light independent use away from mains supply.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

#### BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture  
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition  
Every six months of storage, charge the pack as normal.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

• The user can transport the batteries by road without further requirements. Commercial transport of Lithium-ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively

to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice










#### MAINTENANCE

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Do not stare at the operating light source.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Class III Electrical Protection
	<b>Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.</b>
	Caution – hot surfaces!
	European Conformity Mark
	National mark of conformity Ukraine
	EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN	AKKU-LEUCHE	M18 PAL
Batteriespannung.....		18 V
Nennaufnahmeleistung.....		18 W
Leuchtdauer mit 1 voll geladenen Akkupack (5,0 Ah)		
Betriebsart 3 höchste Stufe.....		4,5 h
Betriebsart 2 mittlere Stufe.....		10 h
Betriebsart 1 niedrige Stufe.....		20 h
Lichtstrom		
höchste Stufe.....		1500 lm
mittlere Stufe.....		600 lm
niedrige Stufe.....		300 lm
Farbwiedergabeindex (CRI) Flutlicht.....		80
Farbtemperatur.....		4000 K
Gewicht ohne Wechselakku.....		1,5 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (3,0 Ah).....		2,2 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (5,0 Ah).....		2,2 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (9,0 Ah).....		2,6 kg
Schutzklasse.....		IP54
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten.....		-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen.....		M18B...
Empfohlene Ladegeräte.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

#### SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakku nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakku nur mit den dafür geeigneten Milwaukee Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakku Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

**Warning:** Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus größerer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Lampe ersetzt werden.

**Warning!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Leuchte ist einsetzbar als Beleuchtung unabhängig von einem Stromanschluss.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

#### AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakku vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.  
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.  
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

#### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

• Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.










#### WARTUNG

Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Lampe ersetzt werden.

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

#### SYMBOLS

	ACHTUNG! WARNING! GEFAHR!
	Nicht in die eingeschaltete Lichtquelle sehen.
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Schutzklasse III
	<b>Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.</b>
	Achtung heiße Oberflächen!
	CE-Zeichen
	Nationales Konformitätszeichen Ukraine
	EurAsian Konformitätszeichen



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	LAMPE TORCHE À BATTERIE	M18 PAL
Tension batterie .....		18 V
Puissance absorbée nominale .....		18 W
Temps d'éclairage avec 1 batterie chargée complètement (5,0 Ah)		
Mode 3 niveau haut .....		4,5 h
Mode 2 niveau moyen .....		10 h
Mode 1 niveau bas .....		20 h
Flux lumineux		
niveau haut .....		1500 lm
niveau moyen .....		600 lm
niveau bas .....		300 lm
Indice de rendu des couleurs (CRI) mode lumière diffus .....		80
Température des couleurs .....		4000 K
Poids sans accu .....		1,5 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (3,0 Ah) .....		2,2 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (5,0 Ah) .....		2,2 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (9,0 Ah) .....		2,6 kg
Classe de protection .....		IP54
Température conseillée lors du travail .....		-18...+50 °C
Batteries conseillées .....		M18B...
Chargeurs de batteries conseillés .....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**AVIS!** Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système Milwaukee 18 V qu'avec le chargeur d'accus du système Milwaukee 18 V. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

**Attention:** Ne jamais diriger le faisceau lumineux directement sur des personnes ou des animaux. Ne pas regarder dans le faisceau lumineux (même à une certaine distance). Le fait de regarder dans le faisceau lumineux peut causer de sérieuses blessures ou entraîner la perte de l'acuité visuelle.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide.

La source de lumière de cette lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source de lumière aura atteint la fin de sa vie utile, la lampe toute entière devra être remplacée.

**Avertissement!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc.. Peuvent provoquer un court-circuit.

##### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La lampe à batterie pourra être utilisée pour l'éclairage même en absence d'une connexion au réseau électrique.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

##### ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entrepouser la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entrepouser la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

##### TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	LAMPE TORCHE À BATTERIE	M18 PAL
Tension batterie .....		18 V
Puissance absorbée nominale .....		18 W
Temps d'éclairage avec 1 batterie chargée complètement (5,0 Ah)		
Mode 3 niveau haut .....		4,5 h
Mode 2 niveau moyen .....		10 h
Mode 1 niveau bas .....		20 h
Flux lumineux		
niveau haut .....		1500 lm
niveau moyen .....		600 lm
niveau bas .....		300 lm
Indice de rendu des couleurs (CRI) mode lumière diffus .....		80
Température des couleurs .....		4000 K
Poids sans accu .....		1,5 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (3,0 Ah) .....		2,2 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (5,0 Ah) .....		2,2 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (9,0 Ah) .....		2,6 kg
Classe de protection .....		IP54
Température conseillée lors du travail .....		-18...+50 °C
Batteries conseillées .....		M18B...
Chargeurs de batteries conseillés .....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

##### ENTRETIEN

La source de lumière de cette lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source de lumière aura atteint la fin de sa vie utile, la lampe toute entière devra être remplacée.










N'utiliser que des pièces et accessoires Milwaukee. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente Milwaukee (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

##### CONNEXION USB

Le dispositif connecté est chargé à l'aide de la prise USB. Si le dispositif demande plus de 2,1A courant continu, l'alimentation en courant électrique sera interrompue par la protection contre la surcharge.

##### SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Ne pas regarder la source de lumière lorsqu'elle est allumée.
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Classe de protection III
	<b>Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.</b> <b>Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.</b> <b>S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.</b>
	Attention, surfaces surchauffées!
	Marque CE
	Symbole national de conformité Ukraine.
	Marque de qualité EurAsian

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	LAMPA DA BATTERIA	M18 PAL
Tensione batteria .....		18 V
Potenza assorbita nominale .....		18 W
Tempo di illuminazione con 1 batteria pienamente caricata (5,0 Ah)		
Modalità 3 livello alto .....		4,5 h
Modalità 2 livello medio .....		10 h
Modalità 1 livello basso .....		20 h
Flusso luminoso		
livello alto .....		1500 lm
livello medio .....		600 lm
livello basso .....		300 lm
Indice di resa cromatica (CRI) diffusa .....		80
Temperatura di colore .....		4000 K
Peso senza batteria .....		1,5 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....		2,2 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....		2,2 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....		2,6 kg
Classe di protezione .....		IP54
Temperatura consigliata durante il lavoro .....		-18...+50 °C
Batterie consigliate .....		M18B...
Caricatori consigliati .....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**AVVERTENZA!** Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

##### NORME DI SICUREZZA

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchiio.

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato. Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System Milwaukee 18 V sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System Milwaukee 18 V. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione: non dirigere mai il fascio di luce direttamente su persone o animali. Non guardare nel fascio di luce (nemmeno da notevole distanza). Guardare nel fascio di luce può comportare lesioni serie o la perdita della vista.

Non usare l'apparecchio in ambienti umidi.

La fonte di luce di questa lampada non può essere sostituita. Quando la fonte di luce avrà raggiunto la fine della sua vita utile, dovrà essere sostituita tutta la lampada.

**Attenzionel** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

##### UTILIZZO CONFORME

La lampada a batteria può essere utilizzata per l'illuminazione a prescindere dalla presenza di un collegamento alla rete elettrica.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

##### BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

##### TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

##### MANUTENZIONE

La fonte di luce di questa lampada non può essere sostituita. Quando la fonte di luce avrà raggiunto la fine della sua vita utile, dovrà essere sostituita tutta la lampada.


Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio Milwaukee. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'Milwaukee va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Milwaukee (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

##### CONNESSIONE USB

Il dispositivo collegato viene caricato attraverso la presa USB. Se il dispositivo richiede più di 2,1 A corrente continua, l'alimentazione di corrente elettrica viene interrotta dalla protezione contro il sovraccarico.

##### SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Non guardare la fonte di luce accesa.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.
	Classe di protezione III
	<b>I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.</b> <b>I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.</b> <b>Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.</b>
	Attenzione, superfici surriscaldate!
	Marchio CE
	Simbolo di conformità nazionale Ucraina
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS	LÁMPARA RECARGABLE PORTÁTIL	M18 PAL
Tensión de la batería .....	18 V	
Potencia nominal de entrada.....	18 W	
Autonomía con 1 paquete de baterías completamente cargadas (5,0 Ah)		
Modo 3 nivel alto .....	4,5 h	
Modo 2 nivel medio .....	10 h	
Modo 1 nivel bajo .....	20 h	
Flujo luminoso.		
nivel alto .....	1500 lm	
nivel medio .....	600 lm	
nivel bajo .....	300 lm	
Índice de reproducción cromática (CRI) difusa .....	80	
Temperatura de color.....	4000 K	
Peso sin batería.....	1,5 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Clase de protección.....	IP54	
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....	-18...+50 °C	
Tipos de acumulador recomendados .....	M18B...	
Cargadores recomendados.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**⚠️ ATENCIÓN:** Lea atentamente las indicaciones e intrusiones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema Milwaukee 18 V en cargadores Milwaukee 18 V. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico ¡Cuidado! No dirigiir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz (tampoco a mayor distancia). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.

No utilizar el aparato en ambiente húmedo.

La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de luz alcanza el final de su tiempo de vida deberá sustituirse la lámpara completa.

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

## APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La lámpara por batería puede emplearse como herramienta de iluminación sin necesidad de conexión a la red.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

## BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

## TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

DATOS TÉCNICOS	LÁMPARA RECARGABLE PORTÁTIL	M18 PAL
Tensión de la batería .....	18 V	
Potencia nominal de entrada.....	18 W	
Autonomía con 1 paquete de baterías completamente cargadas (5,0 Ah)		
Modo 3 nivel alto .....	4,5 h	
Modo 2 nivel medio .....	10 h	
Modo 1 nivel bajo .....	20 h	
Flujo luminoso.		
nivel alto .....	1500 lm	
nivel medio .....	600 lm	
nivel bajo .....	300 lm	
Índice de reproducción cromática (CRI) difusa .....	80	
Temperatura de color.....	4000 K	
Peso sin batería.....	1,5 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Clase de protección.....	IP54	
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....	-18...+50 °C	
Tipos de acumulador recomendados .....	M18B...	
Cargadores recomendados.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda deslizar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

## MANTENIMIENTO

La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de luz alcanza el final de su tiempo de vida deberá sustituirse la lámpara completa.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Milwaukee. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany.

## PUERTO USB

A través de la conexión USB se carga el dispositivo conectado. En caso de que el aparato necesite más de 2,1 A de corriente continua, la protección contra sobrecargas desconecta la alimentación de corriente.

## SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	No mire directamente a la fuente de luz encendida.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Clase de protección III
	<b>Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.</b>
	Atención: ¡Superficies calientes!
	Marca CE
	Marca de conformidad nacional de Ucrania
	Certificado EAC de conformidad

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	LÁMPARA A BATERIA	M18 PAL
Tensão da bateria .....	18 V	
Consumo de energia nominal.....	18 W	
Tempo de iluminação com 1 bloco de baterías completamente carregado (5,0 Ah)		
Modo 3 nível alto .....	4,5 h	
Modo 2 nível médio .....	10 h	
Modo 1 nível baixo .....	20 h	
Fluxo luminoso		
nivel alto .....	1500 lm	
nivel médio .....	600 lm	
nivel baixo .....	300 lm	
Índice de reprodução de cores (CRI) difuso.....	80	
Temperatura da cor.....	4000 K	
Peso sem bateria.....	1,5 kg	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Classe de proteção.....	IP54	
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar .....	-18...+50 °C	
Tipos de baterías recomendadas .....	M18B...	
Cargadores recomendados.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**⚠️ ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choques elétricos, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objetos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema Milwaukee 18 V para recarregar os acumuladores do Sistema Milwaukee 18 V. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágüe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Aviso: Nunca dirija o raio de luz directamente para pessoas ou animais. Não olhe no raio de luz (nem mesmo de maiores distâncias). Olhar no raio de luz pode causar feridas graves ou levar à perda da capacidade visual.

Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.

A fonte de luz desta lâmpada não pode ser trocada. Quando a fonte de luz alcançar o fim da sua vida útil, a lâmpada completa deverá ser substituída.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterías. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A lâmpada de bateria pode ser usada para fins de iluminação sem uma conexão à rede eléctrica. Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

## ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterías, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterías de íão-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas. O transporte destas baterías deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterías sem restrições.
- O transporte comercial de baterías de íão-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterías:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da batería esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterías danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## MANUTENÇÃO

A fonte de luz desta lâmpada não pode ser trocada. Quando a fonte de luz alcançar o fim da sua vida útil, a lâmpada completa deverá ser substituída.

Utilizar unicamente accesorios e peças sobressalentes da Milwaukee. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência Milwaukee (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

## CONEXÃO USB

O aparelho conectado é carregado através da conexão USB. Se o aparelho precisar de mais de 2,1 A de corrente continua, a proteção contra sobrecarga vai desligar a alimentação eléctrica.

## SYMBOLS

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Não olhe na fonte de luz acesa.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Classe de protecção III
	<b>Aparelhos eléctricos, baterías/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterías devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.</b>
	Cuidado - superficies quentes!
	Marca CE
	Marca de conformidad nacional da Ucrânia
	Marca de conformidad EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	ACCULAMP	M18 PAL
Accuspanning .....	18 V	
Nominaal opgenomen vermogen .....	18 W	
Verlichtingsduur met 1 volgeladen accupack (5,0 Ah)		
Bedrijfsmodus 3 hoog niveau .....	4,5 h	
Bedrijfsmodus 2 gemiddeld niveau.....	10 h	
Bedrijfsmodus 1 laag niveau .....	20 h	
Lichtstroom		
hoog niveau .....	1500 lm	
gemiddeld niveau .....	600 lm	
laag niveau .....	300 lm	
Kleurweergave-index (CRI) diffuse.....	80	
Kleurtemperatuur .....	4000 K	
Gewicht zonder wisselaccu .....	1,5 kg	
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (3,0 Ah)	2,2 kg	
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (5,0 Ah)	2,2 kg	
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (9,0 Ah)	2,6 kg	
Isolatieklasse.....	IP54	
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken.....	-18...+50 °C	
Aanbevolen accutypes .....	M18B...	
Aanbevolen laadtoestellen .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**!** **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

## VEILIGHEIDSADVIEZEN

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar ! ).

Wisselakku's van het Akku-Systeem Milwaukee 18 V alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem Milwaukee 18 V laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grotere afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.

Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De acculamp kan onafhankelijk van een netaansluiting worden gebruikt.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

## AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C droog bewaren. accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

## TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

## ONDERHOUD

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.










Alleen Milwaukee toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Milwaukee servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

## USB-AANSLUITING

Het aangesloten apparaat wordt geladen via de usb-aansluiting. Als het apparaat meer dan 2,1 A gelijkstroom nodig heeft, schakelt de overbelastingsbeveiliging de stroomvoorziening uit.

## SYMBOLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Kijk niet in de lamp als deze is ingeschakeld.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Beschermklasse III
	<b>Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd.</b> <b>Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf.</b> <b>Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.</b>
	Opgelet, hete oppervlakken!
	CE-keurmerk
	Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne
	EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	BATTERILAMP	M18 PAL
Batterispanndning .....	18 V	
Nominel optagen effect.....	18 W	
Lysstyrkens varighed med 1 fuldt opladet batteri (5,0 Ah)		
Driftsmåde 3 højt trin .....	4,5 h	
Driftsmåde 2 middel trin.....	10 h	
Driftsmåde 1 lavt trin .....	20 h	
Lysstrøm		
højt trin .....	1500 lm	
middel trin .....	600 lm	
lavt trin .....	300 lm	
Farvegengivelsesindeks (CRI) diffus .....	80	
Farvetemperatur .....	4000 K	
Vægt uden batteri .....	1,5 kg	
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (3,0 Ah)	2,2 kg	
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (5,0 Ah)	2,2 kg	
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (9,0 Ah)	2,6 kg	
Kapslingsklasse.....	IP54	
Anbefalet temperatur under arbejdet .....	-18...+50 °C	
Anbefalede batterityper .....	M18B...	
Anbefalede opladere .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**!** **ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisninger og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

## SIKKERHEDSHENVISNINGER

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udkliftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaftelse af gamle udkliftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udkliftningsbatterier sammen med metalgenstande fare for kortslutning.

Brug kun Milwaukee 18 V ladeapparater for opladning af System Milwaukee 18 V batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsoge en læge.

Advarsel: Ret aldrig lysstrålen direkte mod personer eller dyr. Kig ikke ind i lysstrålen (heller ikke fra en større afstand). At kigge ind i lysstrålen kan forårsage alvorlige kvæstelser eller tab af synet.

Brug ikke enheden i våde omgivelser.

Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået slutningen af sin holdbarhed, skal hele lampen udskiftes.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke flyder væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

## TILTÆNKT FORMÅL

Akkumulatorlampen kan anvendes som belysning uafhængigt af en strømtilslutning.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

## BATTERI

Udkliftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminkses batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkliftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditiionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.

- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditiionsfirma for at få yderligere oplysninger.

## VEDLIGEHOLDELSE

Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået slutningen af sin holdbarhed, skal hele lampen udskiftes.










Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

## USB-TILSLUTNING

Den tilsluttede enhed oplades via USB tilslutningen. Hvis enheden har brug for mere end 2,1 A jævnstrøm, så kobler overbelastningsbeskyttelsen strømforsyningen fra.

## SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Undlad at se ind i den tændte lyskilde.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Beskyttelsesklasse III
	<b>Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaftes sammen med det almindelige husholdningsaffald.</b> <b>Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvartig bortskaftelse.</b> <b>Sørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugstationer og indsamlingssteder til sådant affald.</b>
	Pas på, varme overflader!
	CE-mærke
	Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine
	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	BATTERI - LAMPE	M18 PAL
Batterispenning.....		18 V
Nominell opplaks ytelse.....		18 W
Lysvarighet med en fullt ladet batteripakke (5,0 Ah) modus 3 høyt nivå.....		4,5 h
modus 2 medium nivå.....		10 h
modus 1 lavt nivå.....		20 h
Lysstrøm		
høyt nivå.....		1500 Im
medium nivå.....		600 Im
lavt nivå.....		300 Im
Fargegjengivelse indeks (CRI) flomlys modus.....		80
Fargetemperatur.....		4000 K
Vekt uten byttebatteri.....		1,5 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003 (3,0 Ah).....		2,2 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003 (5,0 Ah).....		2,2 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003 (9,0 Ah).....		2,6 kg
Verneklasse.....		IP54
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid.....		-18...+50 °C
Anbefalte batterityper.....		M18B...
Anbefalte ladere.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger.** Feil ved overholdelsen av advarelsene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarelsene og informasjonene.**

#### SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljørettig deponering av gamle vekselbatterier, vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet Milwaukee 18 V skal kun lades med lader av systemet Milwaukee 18 V. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekkte ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppskk lege umiddelbart.

Advarsel: Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen ( heller ikke fra lengre avstander). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsevnen.

Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.

Lyskilden til denne lampen kan ikke byttes. Når lyskildens levetid er over, må hele lampen skiftes ut.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

##### FORMALSMESSIG BRUK

Den batteridrevne lampen kan brukes til belysning uavhengig av strømforsyning.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

##### BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tæs ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager: Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C. Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50% . Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

##### TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovestvede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

##### VEDLIKEHOLD

Lyskilden til denne lampen kan ikke byttes. Når lyskildens levetid er over, må hele lampen skiftes ut.










Bruk kun Milwaukee tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

##### USB FORBINDELSE

Via en USB tilkobling blir det tilkoblede apparatet ladet. Skulle apparatet behøve mer enn 2,1 A likestrøm, kobler overbelastningsvernet av strømforsyningen.

##### SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ikke se på den påslåtte lyskilden.
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Verneklasse III
	<b>Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.</b>
	OBS! Varme overflater!
	CE-tegn
	Nasjonalt Konformitetstegn Ukraine
	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISKA DATA	BATTERILAMPA	M18 PAL
Batterispenning.....		18 V
Nominell ineffekt.....		18 W
Belysningstid med 1 fulladdat batteripaket (5,0 Ah) Mode 3 hög nivå.....		4,5 h
Mode 2 mellannivå.....		10 h
Mode 1 låg nivå.....		20 h
Ljusstrøm		
hög nivå.....		1500 Im
mellannivå.....		600 Im
låg nivå.....		300 Im
Färgåtergivningsindex (CRI) diffus.....		80
Färgtemperatur.....		4000 K
Vikt utan växelbatteri.....		1,5 kg
Vikt enligt EPTA 01/2003 (3,0 Ah).....		2,2 kg
Vikt enligt EPTA 01/2003 (5,0 Ah).....		2,2 kg
Vikt enligt EPTA 01/2003 (9,0 Ah).....		2,6 kg
Kapsling.....		IP54
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete.....		-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper.....		M18B...
Rekommenderade laddare.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**⚠ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

##### SÄKERHETSUTRUSTNING

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System Milwaukee 18 V batterier laddas endast i System Milwaukee 18 V laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning: Rikta aldrig ljusstrålen direkt på personer eller djur. Titta absolut inte in i ljusstrålen (inte heller på större avstånd). Om man tittar in i ljusstrålen kan detta leda till allvarigha skador och till att man förlorar synförmågan.

Använd lampan inte i en fuktig omgivning.

Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har uppnått slutet på sin livslängd måste därför hela lampan bytas ut.

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktøyet, utbytesbatteriet eller laddaren i vætskor og se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batteriene. Korroderande eller ledande vætskor, som saltvatten, visse kemikalier, blekningsmedel eller produkter som inneholder blekmedel, kan orsake en kortslutning.

##### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Batteri-lampan kan användas som belysning helt oavhängig av en elanslutning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

##### BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reduserer batteriets effekt. Undvik längre oppvarmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren og på batteriet är rena.

För att batteriene ska få lång livslängd ska de laddas fulla etter anvåndning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlåsngas från laddaren når de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Lagra batteriet tørt og vid ca 27°C. Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batteriene på nytt var 6:e måned.

##### TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter og bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en spedisitionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter og bestämmelser får förbereda og genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Føljande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade og isolerade för att undvika kortslutning.

- Se till att batteripacken inte kan glida fram og tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din spedisitionsfirma.

##### SKÖTSEL

Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har uppnått slutet på sin livslängd måste därför hela lampan bytas ut.










Använd endast Milwaukee tillbehør og reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytas bäst av Milwaukee auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvisitera apparatens språngskiss antingen hos kundservicev eller direkt hos Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen og numret på sex siffror som står på effektskyltlen.

##### USB ANSLUTNING

Den anslutna apparaten laddas via USB anslutningen. Om apparaten behöver mer än 2,1 A likström fränkopplar överlastningskyddet strömforsörjningen.

##### SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Ikke se på den påslåtte lyskilden.
	Les instruksjonen noga innan du starter maskinen.
	Skyddsklass III
	<b>Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och oppladdningsbara batterier ka samlas separat og lämns till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.</b>
	Varning för heta ytor!
	CE-symbol
	Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine
	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET ARVOT	AKKUVALAISIN	M18 PAL
Akun jännite .....	18 V	
Nimellisototeho .....	18 W	
Valaisuaika 1 täyteen ladatulla akkusarjalla (5,0 Ah)		
Mode 3 korkea teho .....	4,5 h	
Mode 2 keskimääräinen teho .....	10 h	
Mode 1 alhainen teho .....	20 h	
Valovirta		
korkea teho .....	1500 lm	
keskimääräinen teho .....	600 lm	
alhainen teho .....	300 lm	
Värintoistoindeksi (CRI) valona käyttötapa .....	80	
Väriämpötila.....	4000 K	
Paino ilman vaihtoakun kera .....	1,5 kg	
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Suojaluokka .....	IP54	
Suosittelu ympäristön lämpötila työn aikana .....	-18...+50 <span> </span> °C	
Suosittelut akkutyypit .....	M18B...	
Suosittelut latauslaitteet .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**VAROITUS!** **Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon jätäi vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

## TURVALLISUUSOHJEET

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System Milwaukee 18 V latauslaitetta System Milwaukee 18 V akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erilyisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus: Älä koskaan suuntaan valonsädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valonsäteeseen (ei pitemmänkään matkan päästä). Valonsäteeseen katsominen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai näön menetyksen.

Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.

Tämän lampun valonlähdettä ei voi vaihtaa. Kun valonlähde on saavuttanut elinkaarensa loppu, koko lamppu täytyy vaihtaa.

**Varoituis!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalou, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

### TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Akkuvalaisinta voidaan käyttää valaisuun sähköliitännästä riippumatta.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

### AKKU

Pitkään käyttämättä oleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50 °C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttähän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuivmissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettyessä: Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

### LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti.

TEKNIKA SΤOICHEIA	ΦΑΝΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	M18 PAL
Τάση μπαταρίας.....	18 V	
Ονομαστική κατανάλωση ενέργειας.....	18 W	
Διάρκεια λειτουργίας με 1 γεμάτη μονάδα μπαταρίας (5,0 Ah)		
Είδος λειτουργίας 3 μεγάλη σκάλα .....	4,5 h	
Είδος λειτουργίας 2 μεσαία σκάλα .....	10 h	
Είδος λειτουργίας 1 μικρή σκάλα .....	20 h	
Φωτεινή ροή		
μεγάλη σκάλα .....	1500 lm	
μεσαία σκάλα .....	600 lm	
μικρή σκάλα .....	300 lm	
Δείκτης χρωματικής απόδοσης (CRI) είδος λειτουργίας διάχυτος .....	80	
Χρωματική θερμοκρασία .....	4000 K	
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία .....	1,5 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Κλάση προστασίας .....	IP54	
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία .....	-18...+50 <span> </span> °C	
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών .....	M18B...	
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

### HUOLTO

Tämän lampun valonlähdettä ei voi vaihtaa. Kun valonlähde on saavuttanut elinkaarensa loppu, koko lamppu täytyy vaihtaa.










Käytä vain Milwaukee:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten Milwaukee-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeissa kuvattujen osien vaihdossa. (esite tasku/huoltoilkeluetelehti).

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen koneetyypin ja tyyppikivessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

### USB-LIITÄNTÄ

Liitetty laite ladataan USB-liitännän kautta. Jos laite tarvitsee enemmän kuin 2,1 A tasavirtaa, niin ylikuormitusuoja sammuttaa virransyötön.

### SYMBOLIT

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Älä katso suoraan palavaan valonlähteeseen.
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Suojausluokka III
	<b>Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällisistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.</b>
	Varo kuumia pintoja!
	CE-merkki
	Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

TEKNIKA SΤOICHEIA	ΦΑΝΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	M18 PAL
Τάση μπαταρίας.....	18 V	
Ονομαστική κατανάλωση ενέργειας.....	18 W	
Διάρκεια λειτουργίας με 1 γεμάτη μονάδα μπαταρίας (5,0 Ah)		
Είδος λειτουργίας 3 μεγάλη σκάλα .....	4,5 h	
Είδος λειτουργίας 2 μεσαία σκάλα .....	10 h	
Είδος λειτουργίας 1 μικρή σκάλα .....	20 h	
Φωτεινή ροή		
μεγάλη σκάλα .....	1500 lm	
μεσαία σκάλα .....	600 lm	
μικρή σκάλα .....	300 lm	
Δείκτης χρωματικής απόδοσης (CRI) είδος λειτουργίας διάχυτος .....	80	
Χρωματική θερμοκρασία .....	4000 K	
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία .....	1,5 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Κλάση προστασίας .....	IP54	
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία .....	-18...+50 <span> </span> °C	
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών .....	M18B...	
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** **Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φοβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει με άποδουρη των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρμπίστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίστε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος Milwaukee 18 V μόνο με φορτιστές του συστήματος Milwaukee 18 V. Μην φορτίστε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυνθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση: Ποτέ μην κατευθύνετε την ακτίνα φωτός επάνω σε πρόσωπα ή ζώα. Μην κοιτάξε στην ακτίνα φωτός (επίσης και από μεγαλύτερες αποστάσεις). Το κοίταγμα στην ακτίνα φωτός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή την απώλεια της κανόνητας όρασης.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον.

Η πηγή φωτισμού αυτού του λαμπτήρα δεν ανταλλάσσεται. Στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας της πηγής φωτισμού πρέπει να αντικαθίσταται ολόκληρος ο λαμπτήρας.

**Προειδοποίηση!** Για να αποφευχθεί η υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας ή ζημίες του προϊόντος, να μη βυθίσετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρό και σαπούνι.
ώστε να μη διεκδύουν υγρό στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγνώμων υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκυκλώμα.

### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο λαμπτήρας με συσσωρευτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανεξάρτητα από ένα ρευματολήπτη.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

### ΜΠΑΤΑΡΣΣΕ

Επαναφορτίστε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50° C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορητό και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορητιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορητό.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στος 27° C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίστε εκ νέου τη μπαταρία.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται πηρώτως τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς πεπερωτό απαίτησης.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προτοιμασίες αποστολής και η

TEKNIKA SΤOICHEIA	ΦΑΝΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	M18 PAL
Τάση μπαταρίας.....	18 V	
Ονομαστική κατανάλωση ενέργειας.....	18 W	
Διάρκεια λειτουργίας με 1 γεμάτη μονάδα μπαταρίας (5,0 Ah)		
Είδος λειτουργίας 3 μεγάλη σκάλα .....	4,5 h	
Είδος λειτουργίας 2 μεσαία σκάλα .....	10 h	
Είδος λειτουργίας 1 μικρή σκάλα .....	20 h	
Φωτεινή ροή		
μεγάλη σκάλα .....	1500 lm	
μεσαία σκάλα .....	600 lm	
μικρή σκάλα .....	300 lm	
Δείκτης χρωματικής απόδοσης (CRI) είδος λειτουργίας διάχυτος .....	80	
Χρωματική θερμοκρασία .....	4000 K	
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία .....	1,5 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Κλάση προστασίας .....	IP54	
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία .....	-18...+50 <span> </span> °C	
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών .....	M18B...	
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η πηγή φωτισμού αυτού του λαμπτήρα δεν ανταλλάσσεται. Στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας της πηγής φωτισμού πρέπει να αντικαθίσταται ολόκληρος ο λαμπτήρας.










Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της Milwaukee. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukee (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Σε περίπτωση που χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξωφωτικό αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### ΣΥΝΔΕΞΗ USB

Η συσκευή φορτίζεται μέσω της σύνδεσης USB. Αν η συσκευή χρειαστεί περισσότερο ρεύμα από 2,1 A, η ενσωματωμένη ασφάλεια διακόπτει την παροχή ρεύματος.

### ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Μην κοιτάτε στην ενεργοποιημένη πηγή φωτισμού.
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Κατηγορία προστασίας III
	<b>Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορριπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρησης επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.</b>
	Προσοχή καυτές επιφάνειες!
	Σήμα συμμόρφωσης CE
	Εθνικό σήμα πιστότητας Ουκρανία
	EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERILER	AKÜ İŞİĞİ	M18 PAL
Pilin voltajı .....		18 V
Nominal giriş gücü .....		18 W
1 adet tam dolu akü paketiyle yanma süresi (5,0 Ah)		
İşletim türü 3 yüksek kademe .....		4,5 h
İşletim türü 2 orta kademe .....		10 h
İşletim türü 1 düşük kademe .....		20 h
İşık akısı		
yüksek kademe .....		1500 lm
orta kademe .....		600 lm
düşük kademe .....		300 lm
Renk dönüşüm endeksi (CRI) işletim türü yaygın .....		80
Renk sıcaklığı .....		4000 K
Değişken şebeke akü		1,5 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (3,0 Ah) .....		2,2 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (5,0 Ah) .....		2,2 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (9,0 Ah) .....		2,6 kg
Koruma sınıfı .....		IP54
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı .....		-18...+50 <span> </span> °C
Tavsiye edilen akü tipleri .....		M18B...
Tavsiye edilen şarj aletleri .....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**⚠ UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uygulamadığınız takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALIMATLAR
------------------------------

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermemekçe biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar. Lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Milwaukee 18 V sistemli kartuş aküleri sadece Milwaukee 18 V sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı: İşik ışınıın hiçbir zaman doğrudan insanlara ya da hayvanlara yönelmeyiniz. İşik ışınına bakmayınız (büyük mesafelerden dahi). İşik ışınına bakmak ciddi yaralanmalara ya da görme kaybına neden olabilir.

Cihazı rutubetli bir çevrede kullanmayın.

Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez.

İşik kaynağı dayanma ömrünün sonuna ulaştığında lamba tamamıyla yenilenmek zorundadır.

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürtün hasarları tehlikesini önlemek için aletl, güç paketi ni veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM
----------

Pili lamba, bir elektrik bağlantısına gerek olmadan aydınlatma olarak kullanılabilir.

Bu alet sadece belirtiliği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

AKÜ
-----

Uzun süre kullanim dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C de kuru olarak depolayın. Aküyü yükleme durumunun takriben % 30-450 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI
--------------------------------

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevki hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

TECHNICKÁ DATA	AKUMULÁTOROVÁ SVÍTILNA	M18 PAL
Napětí baterie .....		18 V
Jmenovitý příkon .....		18 W
Doba svícení s 1 plně nabitým blokem baterií (5,0 Ah)		
Režim 3 vysoký stupeň .....		4,5 h
Režim 2 střední stupeň .....		10 h
Režim 1 nízký stupeň .....		20 h
Světelný tok		
vysoký stupeň .....		1500 lm
střední stupeň .....		600 lm
nízký stupeň .....		300 lm
Index podání barev (CRI) difúzní .....		80
Teplota barev .....		4000 K
Hmotnost bez aku .....		1,5 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....		2,2 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....		2,2 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....		2,6 kg
Třída ochrany .....		IP54
Doporučená okolní teplota při práci .....		-18...+50 <span> </span> °C
Doporučené typy akumulátorů .....		M18B...
Doporučené nabíječky .....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontaktların korunmuş ve izole edilmiş olması sağlanızn.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

BAKIM
-------

"Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. İşik kaynağı dayanma ömrünün sonuna ulaştığında lamba tamamıyla yenilenmek zorundadır."










Sadece Milwaukee aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirmesi açıklanmamış olan parçaları bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerekteğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisizinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

USB BAĞLANTISI
----------------

Bağlı cihaz USB bağlantısı üzerinden şarj edilir. Cihazın 2.1 A doğru akımdan daha fazla akıma ihtiyaç duyması halinde, aşırı yük koruması elektrik beslemesini kapatmaktadır.

SEMBOLLER
-----------

	<b>DIKKAT! UYARI! TEHLİKELİ!</b>
	Açık konumdaki ışık kaynağının içine bakmayınız.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Koruma sınıfı III
	<b>Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayırlarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yetk makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.</b>
	Dikkat, sıcak yüzeyler!
	CE işareti
	Ulusal uygunluk işareti Ukrayna
	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	AKUMULÁTOROVÁ SVÍTILNA	M18 PAL
Napětí baterie .....		18 V
Jmenovitý příkon .....		18 W
Doba svícení s 1 plně nabitým blokem baterií (5,0 Ah)		
Režim 3 vysoký stupeň .....		4,5 h
Režim 2 střední stupeň .....		10 h
Režim 1 nízký stupeň .....		20 h
Světelný tok		
vysoký stupeň .....		1500 lm
střední stupeň .....		600 lm
nízký stupeň .....		300 lm
Index podání barev (CRI) difúzní .....		80
Teplota barev .....		4000 K
Hmotnost bez aku .....		1,5 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....		2,2 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....		2,2 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....		2,6 kg
Třída ochrany .....		IP54
Doporučená okolní teplota při práci .....		-18...+50 <span> </span> °C
Doporučené typy akumulátorů .....		M18B...
Doporučené nabíječky .....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
-----------------------------------

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratou.

Akumulátor systému Milwaukee 18 V nabíjejte pouze nabíječkou systému Milwaukee 18 V. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zářezí či vysoké teplotě může z akumulátoru vytekat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

Výstraha: Světelný paprsek nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata. Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku (ani z delší vzdáleností). Při nedodržení této výstrahy se vystavujete nebezpečí závažného poranění očí nebo ztráty zraku. Nepoužívejte přístroj ve vlhkém prostředí.

Zdroj světla tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhl konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ
----------------

Akumulátorové svítidlo se dá jako osvětlení použít nezávisle na elektrické přípojce. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

AKUMULÁTORY
-------------

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehíváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ
------------------------------------

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborné dohlížet.

TECHNICKÁ DATA	AKUMULÁTOROVÁ SVÍTILNA	M18 PAL
Napětí baterie .....		18 V
Jmenovitý příkon .....		18 W
Doba svícení s 1 plně nabitým blokem baterií (5,0 Ah)		
Režim 3 vysoký stupeň .....		4,5 h
Režim 2 střední stupeň .....		10 h
Režim 1 nízký stupeň .....		20 h
Světelný tok		
vysoký stupeň .....		1500 lm
střední stupeň .....		600 lm
nízký stupeň .....		300 lm
Index podání barev (CRI) difúzní .....		80
Teplota barev .....		4000 K
Hmotnost bez aku .....		1,5 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....		2,2 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....		2,2 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....		2,6 kg
Třída ochrany .....		IP54
Doporučená okolní teplota při práci .....		-18...+50 <span> </span> °C
Doporučené typy akumulátorů .....		M18B...
Doporučené nabíječky .....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA
--------

Zdroj světla tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhl konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.











Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list.)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

USB PŘÍPOJKA
--------------

Připojený přístroj se nabíjí přes USB přípojku. Pokud by přístroj potřeboval více než 2,1 A jednosměrného proudu, tak ochrana proti přetížení zdroj napájení odpojí.

SYMBOLY
---------

	<b>POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!</b>
	Nedívejte se do zapnutého zdroje světla.
	Před spuštěnám stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Třída ochrany III
	<b>Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickém likvidaci.</b>
	<b>Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.</b>
	Pozor, horké povrchy!
	Značka CE
	Národní znak zhody Ukrajiny
	Euroázijská značka zhody

TECHNICKÉ ÚDAJE	AKUMULÁTOROVÉ SVIETIDLO	M18 PAL
Napätie batérie .....	18 V	
Menovitý príkón .....	18 W	
Doba svietenia s 1 plne nabitým blokom batérií (5,0 Ah)		
Režim 3 vysoký stupeň .....	4,5 h	
Režim 2 stredný stupeň .....	10 h	
Režim 1 nízky stupeň .....	20 h	
Svetelný prúd		
vysoký stupeň .....	1500 lm	
stredný stupeň .....	600 lm	
nízky stupeň .....	300 lm	
Index reprodukcie farieb (CRI) difúzne .....	80	
Teplota farby .....	4000 K	
Hmotnosť bez aku .....	1,5 kg	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
trieda ochrany .....	IP54	
Odporúčaná okolitá teplota pri práci .....	-18...+50 °C	
Odporúčané typy akupaku .....	M18B...	
Odporúčané nabíjačky .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**!** **UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozorení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

#### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezhadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia, informuje sa u vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému Milwaukee 18 V nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému Milwaukee 18 V. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Pri extrémnych zaťaženiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vtečeniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Výstraha: Svetelný lúč nikdy nesmeruje na osoby alebo zvieratá. Nikdy sa nedívať priamo do svetelného lúča (ani z väčšej vzdialenosti). Pri nedozriani tejto výstrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.

Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

Zdroj svetla tohto svetidla sa nedá vymeniť. Ak zdroj svetla dosiahol koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určitá chemikália a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

#### POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Akumulátorové svetidlo sa dá ako osvetlenie použiť nezávisle od elektrickej prípojky.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

#### AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobíť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobíť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

#### PREPRAVA LÍTOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

DANE TECHNICZNE	LATARKA AKUMULATOROWA	M18 PAL
Napięcie akumulatora .....	18 V	
Znamionowa moc pobierana .....	18 W	
Czas świecenia przy 1 w pełni naładowanym zestawie akumulatorów (5,0 Ah)		
Tryb 3 stopień wysoki .....	4,5 h	
Tryb 2 stopień średni .....	10 h	
Tryb 1 stopień niski .....	20 h	
Strumień świetlny		
stopień wysoki .....	1500 lm	
stopień średni .....	600 lm	
stopień niski .....	300 lm	
Współczynnik oddawania barw (CRI) tryb rozproszony .....	80	
Temperatura barwowa .....	4000 K	
Cieężar bez akumulatorem .....	1,5 kg	
Cieężar wg procedury EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Cieężar wg procedury EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Cieężar wg procedury EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Klasa ochrony .....	IP54	
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy .....	-18...+50 °C	
Zalecane rodzaje akumulatora .....	M18B...	
Zalecane ładowarki .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**!** **OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniszszych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

#### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową. Zużytych akumulátorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulátorów.

Nie przechowywać akumulátorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu Milwaukee 18 V należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu Milwaukee 18 V. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulátorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie: Nigdy nie należy kierować promienia świetlnego bezpośrednio na osoby lub zwierzęta. Nie zaglądać do promienia świetlnego (nawet z większej odległości)! Zagładanie do promienia świetlnego może spowodować poważne obrażenia oczu lub utratę wzroku.

Nie używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu.

Źródło światła tej lampy jest niewymienne. W przypadku osiągnięcia przez źródło światła kresu żywotności należy wymienić całą lampę.

**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulátorów nie dostały się żadne ciecz. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczce, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

#### WARUNKI UŻYTKOWANIA

Lampy akumulatorowej można używać jako oświetlenia niezależnie od zasilania sieciowego.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

#### BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Uniknąć długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatoru po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatoru należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulátorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

#### TRANSPORT AKUMULÁTORÓW LÍTOVO-IÓNOVÝCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulátorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulátorów po drogach od tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulátorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulátorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwarcia uwaga na to, aby zespół akumulátorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulátorów uszkodzonych z wyjątkiem z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

#### UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Źródło światła tej lampy jest niewymienne. W przypadku osiągnięcia przez źródło światła kresu żywotności należy wymienić całą lampę.










Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyni oraz sześciorzeczny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### PRZYŁĄCZE USB

Podłączone urządzenie ładowane jest poprzez złącze USB. Jeśli urządzenie pobiera więcej aniżeli 2,1 A prądu stałego, bezpiecznik ochronny przed przedzieleniem odłącza zasilanie prądowe.

#### SYMBOLS

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Nie patrzeć na włączone źródło światła.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Klasa ochronności III
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	Uwaga gorące powierzchnie!
	Znak CE
	Krajowy znak zgodności Ukraina
	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	AKKUS LÁMPA	M18 PAL
Akkumulátor feszültség .....	18 V	
Névleges felvett teljesítmény .....	18 W	
Világítás ideje 1 teljesen feltöltött akkumulátorral (5,0 Ah)		
3 üzemmód magas fokozat .....	4,5 h	
2 üzemmód közepes fokozat .....	10 h	
1 üzemmód alacsony fokozat .....	20 h	
Fényáram		
magas fokozat .....	1500 lm	
közepes fokozat .....	600 lm	
alacsony fokozat .....	300 lm	
Színvisszaadási index (CRI) diffúz üzemmód .....	80	
Színhőmérséklet .....	4000 K	
Súly hálózati csereakkumul. ....	1,5 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Védettségi osztály .....	IP54	
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél.....	-18...+50 <span> </span> °C	
Ajánlott akkupikusok .....	M18B...	
Ajánlott töltőkészülékek .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétre. Tájékoztódnj a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az „Milwaukee 18 V” elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés: Soha ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül emberekre vagy állatokra. Ne nézzén bele a fénysugárba (még nagyobb távolságból sem). A fénysugárba nézésnek komoly sérülés vagy a látás elvesztése lehet a következménye.

A készüléket nem szabad nedves környezetben használni.

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartama végét, akkor a komplett lámpát ki kell cserélni.

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat álltali tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

## RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros lámpa áram csatlakozástól függetlenül használható világításként.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

## AKKUK

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

## LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

MŰSZAKI ADATOK	AKKUS LÁMPA	M18 PAL
Akkumulátor feszültség .....	18 V	
Névleges felvett teljesítmény .....	18 W	
Világítás ideje 1 teljesen feltöltött akkumulátorral (5,0 Ah)		
3 üzemmód magas fokozat .....	4,5 h	
2 üzemmód közepes fokozat .....	10 h	
1 üzemmód alacsony fokozat .....	20 h	
Fényáram		
magas fokozat .....	1500 lm	
közepes fokozat .....	600 lm	
alacsony fokozat .....	300 lm	
Színvisszaadási index (CRI) diffúz üzemmód .....	80	
Színhőmérséklet .....	4000 K	
Súly hálózati csereakkumul. ....	1,5 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Védettségi osztály .....	IP54	
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél.....	-18...+50 <span> </span> °C	
Ajánlott akkupikusok .....	M18B...	
Ajánlott töltőkészülékek .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

## KARBANTARTÁS

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartama végét, akkor a komplett lámpát ki kell cserélni.





Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag Milwaukee alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön nevőszólgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

## USB CSATLAKOZÁS

A csatlakoztatott készülék az USB csatlakozón keresztül feltöltődik. Ha a készüléknek 2,1 A-nél nagyobb áramerősségű egyenáramra van szüksége, akkor lekapcsol az áramellátás túlfeszültség elleni védelme.

## SZIMBÓLUMOK

	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Ne nézzén a bekapcsolt fényforrásba.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Védelmi osztály III
	<b>Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékoztódnj a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.</b>
	Figyelem, forró felületek!
	CE-jelölés
	Ukrán nemzeti megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHÉNYCI PODATKI	AKUMULATORSKA SVETILKA	M18 PAL
Napetost baterije .....	18 V	
Nazivna moč .....	18 W	
Svetilna doba z 1 povsem napolnjenim akumulatorskim paketom (5,0 Ah)		
3 način visoka stopnja .....	4,5 h	
2 način srednja stopnja .....	10 h	
1 način nizka stopnja .....	20 h	
Svetlobni tok		
visoka stopnja .....	1500 lm	
srednja stopnja .....	600 lm	
nizka stopnja .....	300 lm	
Indeks barvne reprodukcije (CRI) difuzna način .....	80	
Temperatura barve .....	4000 K	
Teža brez izmenljivim akumulatorjem .....	1,5 kg	
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Zaščitni razred .....	IP54	
Priporočena temperatura okolice pri delu.....	-18...+50 <span> </span> °C	
Priporočene vrste akumulatorskih baterij .....	M18B...	
Priporočeni polnilniki .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**▲ OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali teže telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

## SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjске odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev, prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema Milwaukee 18 V polnite samo s polnilnimi aparati sistema Milwaukee 18 V. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenjivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo: Nikdar snopa svetlobe ne usmerjajte neposredno v ljudi ali živali. V snop svetlobe ne glejte (tudi iz večje razdalje ne). Gledanje v snop svetlobe lahko povzroči resne poškodbe ali izgubo vida.

Napravo ne uporabljajte v prostorih ali okolici z veliko koncentracijo vlage.

Svetlobni vir te svetilke ni nadomestljiv. Ko svetlobni vir doseže konec svoje življenjske dobe, je potrebno nadomestiti celotno svetliko.

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenjivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in bella ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

## UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Akumulatorska svetilka je za osvetlitev uporabna neodvisno od priklopa na električni tok.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

## AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenjivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali grelja.

Pazite, da ostanajo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti. za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev daj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

## TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi. Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

MŰSZAKI ADATOK	AKKUS LÁMPA	M18 PAL
Akkumulátor feszültség .....	18 V	
Névleges felvett teljesítmény .....	18 W	
Világítás ideje 1 teljesen feltöltött akkumulátorral (5,0 Ah)		
3 üzemmód magas fokozat .....	4,5 h	
2 üzemmód közepes fokozat .....	10 h	
1 üzemmód alacsony fokozat .....	20 h	
Fényáram		
magas fokozat .....	1500 lm	
közepes fokozat .....	600 lm	
alacsony fokozat .....	300 lm	
Színvisszaadási index (CRI) diffúz üzemmód .....	80	
Színhőmérséklet .....	4000 K	
Súly hálózati csereakkumul. ....	1,5 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Védettségi osztály .....	IP54	
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél.....	-18...+50 <span> </span> °C	
Ajánlott akkupikusok .....	M18B...	
Ajánlott töltőkészülékek .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

## VZDRŽEVANJE

Svetlobni vir te svetilke ni nadomestljiv. Ko svetlobni vir doseže konec svoje življenjske dobe, je potrebno nadomestiti celotno svetliko.










Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/ Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko ribso napravo ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

## USB ANSCHLUSS

Preko USB priključka se priključena naprava polni. V kolikor naprava potrebuje več kot 2,1 A enosmengah toka, preobremenitvena zaščita oskrbo s tokom prekine.

## SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Ne glejte v vklopljen svetlobni vir.
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Trieda ochrany III
	<b>Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjjskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitvev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se poizkušajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.</b>
	Pozor vročim površinam!
	CE-znak
	Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina
	EurAsian oznaka o skladnosti.



TEHNIČKI PODACI	SVJETILJKA AKUMULATORA	M18 PAL
Napon baterije .....	18 V	
Nazivna prijemna snaga .....	18 W	
Trajanje svjetljenja s 1 potpuno napunjenim akumulatorskim paketom (5,0 Ah)		
Način 3 visoki stupanj.....	4,5 h	
Način 2 srednji stupanj.....	10 h	
Način 1 niski stupanj.....	20 h	
Svjetlosni tokl		
visoki stupanj.....	1500 lm	
srednji stupanj.....	600 lm	
niski stupanj.....	300 lm	
Indeks reprodukcije boja (CRI) način difuzni .....	80	
Temperatura boje.....	4000 K	
Težina bez sa baterijom.....	1,5 kg	
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Zaštitna klasa .....	IP54	
Preporučena temperatura okoline kod rada.....	-18...+50 °C	
Preporučeni tipovi akumulatora .....	M18B...	
Preporučeni punjači.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**!** **UPOZORENJE!** Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivala napomena o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

## SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije svih radova na stroju izvoditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema Milwaukee 18 V puniti samo sa uređajem za punjenje sistema Milwaukee 18 V. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje: Svjetlosne zrake nikada ne usmjeravati direktno na osobe ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa veće udaljenosti). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

Uređaj ne upotrebljavati u vlažnoj okolini. Izvor svjetla ove lampe se ne može promijeniti. Kada je izvor svjetla postigao svoju trajnost, mora se zamijeniti kompletna lamp.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinuti se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili prozvoditi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

## PROPISNNA UPOTREBA

Akumulatorsko svjetlo je naovisno o priključku na struju upotrebljivo za osvjetljavanje. Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

## BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana: Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C. Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

## TRANSPORT LITJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litjske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe. Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Kommercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odrede o transportu opasne robe. Opremnicike priprave i transport smiju

TEHNIŠKE DATI	AKUMULATORA GAISMAS	M18 PAL
Akumulatora spriegums .....	18 V	
Nominalais enerģijas patēriņš .....	18 W	
Degšanas ilgums ar 1 pilnībā uzlādētu akumulatoru komplektu (5,0 Ah)		
3 režims augsta pakāpe .....	4,5 h	
2 režims vidēja pakāpe .....	10 h	
1 režims zema pakāpe .....	20 h	
Gaismas plūsma		
augsta pakāpe .....	1500 lm	
vidēja pakāpe .....	600 lm	
zema pakāpe .....	300 lm	
Krāsas renderēšanas indekss (CRI) difūza režims .....	80	
Krāsu temperatūra.....	4000 K	
Svars bez ar akumulatoru bateriju .....	1,5 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Aizsardzības klase.....	IP54	
Leteicamā vides temperatūra darba laikā.....	-18...+50 °C	
Leteicamie akumulatoru tipi .....	M18B...	
Leteicamās uzlādes ierīces .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

## ODRŽAVANJE

Izvor svjetla ove lampe se ne može promijeniti. Kada je izvor svjetla postigao svoju trajnost, mora se zamijeniti kompletna lamp.









Primijeniti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se cretež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techntronc Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

## USB PRIKLJUČAK

Preko USB priključka se priključeni aparat puni. Ako aparat potrebuje više od 2,1 A istosmjernje struje, zaštita preopterećenja isključuje opskrbu strujom.

## SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Ne gledati u uključeni izvor svjetla.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Klasa zaštite III
	<b>Elektrouređaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređajii akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspisajte se kod mjесnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.</b>
	Pažnja vruće površine!
	Oznaka-CE
	Nacionalni znak konformnosti Ukrajina
	EurAsian znak konformnosti.

TEHNIŠKE DATI	AKUMULATORA GAISMAS	M18 PAL
Akumulatora spriegums .....	18 V	
Nominalais enerģijas patēriņš .....	18 W	
Degšanas ilgums ar 1 pilnībā uzlādētu akumulatoru komplektu (5,0 Ah)		
3 režims augsta pakāpe .....	4,5 h	
2 režims vidēja pakāpe .....	10 h	
1 režims zema pakāpe .....	20 h	
Gaismas plūsma		
augsta pakāpe .....	1500 lm	
vidēja pakāpe .....	600 lm	
zema pakāpe .....	300 lm	
Krāsas renderēšanas indekss (CRI) difūza režims .....	80	
Krāsu temperatūra.....	4000 K	
Svars bez ar akumulatoru bateriju .....	1,5 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Aizsardzības klase.....	IP54	
Leteicamā vides temperatūra darba laikā.....	-18...+50 °C	
Leteicamie akumulatoru tipi .....	M18B...	
Leteicamās uzlādes ierīces .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**!** **BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu u norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabāiet šos noteikumus turpmāki izmantošanai.**

## SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtnē joti saudzējošā veidā, jautājiet specializētā veikalā.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams Isslēgums).

Milwaukee 18 V sistēmas akumulatorus lādēt tikai ar Milwaukee 18 V sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulatora var izteciēt akumulatora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skatol un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Uzmanību! Gaismas kūli nekad nevērsiet tieši uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskatoties gaimas kūli (arī no līeļāka attāluma). Skatīšanās gaismas kūlī var izraisīt nopietnus redzes bojājumus vai tās zaudēšanu.

Iekārta nav paredzēta lietošanai mitrajā vidē

Gaismas avots šai lampai nav nomaināms. Ja gaismas avots vairs nefunkcionē, jānomaina visa lamp.

**Brīdinājums!** Lai novērstu Išsavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, niegredmējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējoties par to, lai ierīces un akumulators neieiklūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteikts ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt Išsavienojumu.

## NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Akumulatora indikatora nav atkarīgs no elektroenerģijas padeves un ir izmantojams kā apgaismes līdzeklis.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

## AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darb spēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

## LITĻJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem u noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus u transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

TEHNIŠKE DATI	AKUMULATORA GAISMAS	M18 PAL
Akumulatora spriegums .....	18 V	
Nominalais enerģijas patēriņš .....	18 W	
Degšanas ilgums ar 1 pilnībā uzlādētu akumulatoru komplektu (5,0 Ah)		
3 režims augsta pakāpe .....	4,5 h	
2 režims vidēja pakāpe .....	10 h	
1 režims zema pakāpe .....	20 h	
Gaismas plūsma		
augsta pakāpe .....	1500 lm	
vidēja pakāpe .....	600 lm	
zema pakāpe .....	300 lm	
Krāsas renderēšanas indekss (CRI) difūza režims .....	80	
Krāsu temperatūra.....	4000 K	
Svars bez ar akumulatoru bateriju .....	1,5 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Aizsardzības klase.....	IP54	
Leteicamā vides temperatūra darba laikā.....	-18...+50 °C	
Leteicamie akumulatoru tipi .....	M18B...	
Leteicamās uzlādes ierīces .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no Išsavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojams nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

## APKOPE

Gaismas avots šai lampai nav nomaināms. Ja gaismas avots vairs nefunkcionē, jānomaina visa lamp.










Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomaiņt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas versijiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss”).

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

## USB PIESLĒGVIETA

Caur USB pieslēgvietu pieslēgtā ierīce tiek lādēta. Gadījumā, ja šai ierīcei ir nepieciešams vairāk nekā 2,1 A līdzstrāva, drošinātāji atslēdz strāvas padevi.

## SIMBOLI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Nav ieteicams skatīties uz ieslēgtu gaismas avotu.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Aizsardzības klase III
	<b>Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājšaimniecības atkritumiem. Elektriskī aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.</b>
	Uzmanību! Karstas virsmas!
	CE marķējums
	Ukrainas nacionālais atbilstības simbols.
	EurAsian atbilstības marķējums.

TECHINIAI DUOMENYS	BATERIJOS LEMPUTĖ	M18 PAL
Baterijos įtampa.....	18 V	
Nominalioji įvesties galia .....	18 W	
Degimo laikas su 1 pilnai įkrautu akumuliatoriumi (5,0 Ah)		
3 režimas aukšta pakopa.....	4,5 h	
2 režimas vidutinė pakopa.....	10 h	
1 režimas žema pakopa .....	20 h	
Šviesos srautas		
aukšta pakopa .....	1500 lm	
vidutinė pakopa .....	600 lm	
žema pakopa .....	300 lm	
Spalvų atvaizdavimo indeksas (CRI) difuzinis režimas .....	80	
Spalvų temperatūra .....	4000 K	
Svoris be akumuliatorių .....	1,5 kg	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Apsaugos klasė .....	IP54	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant .....	-18...+50 °C	
Rekomenduojami akumuliatorių tipai .....	M18B...	
Rekomenduojami įkrovikliai.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

#### YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių. Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į builines atliekas. Milwaukee siūlo tausojančią aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai teiraukitės prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavijus).

Keičiamus „Milwaukee 18 V“ sistemos akumuliatorius kraituke tik „Milwaukee 18 V“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitėpus akumuliatoriaus skystį, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Dėmesio: šviesos spindulio niekada nenukreipkite į žmones arba gyvūnus. Į šviesos spindulį nežiūrėkite (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrėjimas į šviesos spindulį gali sukelti rimtus regėjimo sutrikimus arba jo praradimą.

Nesinaudokite prietaisu drėgnoje aplinkoje.

Šios lempos šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Kai šviesos šaltinis išsenka, būtina pakeisti visą lempą.

**Įspėjimas!** Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skystčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skystčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skystčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

#### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumuliatorinis žibintas gali būti naudojamas apšvietimui be maitinimo įtamos jungties. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

#### AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50 °C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30 % iki 50 %. Bateriją pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.










**LIETUVIŠKAI** (Litausch, LT)

#### LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

TEHNINIS APTARNAVIMAS	
• Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.	
Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:	
• Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.	
• Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakiotės viduje neslidinėtų.	
• Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.	
Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.	
TECHINIS APTARNAVIMAS	
Šios lempos šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Kai šviesos šaltinis išsenka, būtina pakeisti visą lempą.	
Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresu brošiūroje).	
Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.	
USB JUNGTIS	
Prijungtas prietaisas įkraunamas per USB jungtį. Jeigu prietaisui reikia didesnės nei 2,1 A nuolatinės srovės, apsaugos nuo perkrovos sistema atjungia elektros srovės tiekimą.	
SIMBOLIAI	
	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Nežiūrėkite į įjungtą šviesos šaltinį.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisau, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Apsaugos klasė III
	<b>Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su būtinėmis atliekoms negalima.</b> Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijoje arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
	Dėmesio! Karšti paviršiai!
	CE ženklas
	Nacionalinė atitikties žyma Ukrainoje
	„EurAsian“ atitikties ženklas.

## 34 LIETUVIŠKAI

TEHNISES ANDMED	AKUTULI	M18 PAL
Akupinge.....	18 V	
Nimivastuvūtįjūdus.....	18 W	
Valgustuse kestus ūhe tšialetud akupakiga (5,0 Ah)		
3 režim kŕge aste.....	4,5 h	
2 režim keskmine aste.....	10 h	
1 režim madal aste.....	20 h	
Valgusvoog		
kŕge aste.....	1500 Im	
keskmine aste.....	600 Im	
madal aste.....	300 Im	
Všrvšitusindeks (CRI) hajus režimiil .....	80	
Všrvštemperatuur .....	4000 K	
Kaal ilma akuga.....	1,5 kg	
Kaal vastavalt EPTA-protseduuriile 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Kaal vastavalt EPTA-protseduuriile 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Kaal vastavalt EPTA-protseduuriile 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Kaitseklass .....	IP54	
Soovitulisk ūmbritsev temperatuur tŕotamise ajal.....	-18...+50 °C	
Soovituliskud akutŕibiid.....	M18B...	
Soovitulisk laadija.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**Į HOIATUS! Lugege kŕiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.** Ohutusŕuete ja juhiste eiramise tagajšrjeks vŕib olla elektrilŕok, tulekahju ja/vŕi rasked vigastused. **Hoidke kŕik ohutusŕuoded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

#### SPETSIAALSES TURVAJUHISED

Enne kŕiki tŕiid masina kallal vŕitke vahetatav oma všlja.

Šrge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprŕigisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku kšiltust; palun kšstige oma erialaselt tarnijat.

Šrge sšilŕitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lŕhiseoht).

Laadige sŕsteemi Milwaukee 18 V vahetatavaid akusid ainult sŕsteemi Milwaukee 18 V laadijatega. Šrge laadige nendega teiste sŕsteemide akusid.

Ššmussilik koomusel vŕi ššmussilik temperatuuril vŕib kahjustatud vahetatavast akust akuveelik všlja voolata. Akuveelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti pŕohjalikut všhemalt 10 minutit ning pŕŕduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Šrge suunake valguskiirot otse inimestele vŕi loomadele. Šrge vaadake otse valguskiirote sisse (ka mitte suurelt vahemaalt). Valguskiirote sisse vaatamine vŕib pŕohjustada nšgemise tŕisist kahjustumist vŕi tšielikku kadumist.

Šrge kasutage seadet niiskes keskkonnas.

Selle lambi valgusalikak ei saa všlja vahetada. Kui valgusalikka kasutusiga on jŕudnud lŕpule, siis peab asendama terve lambi.

**Hoiatus!** Lŕhiseest pŕohjustatud tuleohu, vigastuste vŕi toote kahjustuste všltimiseks šrge kastke tŕŕriista, vahelustakut ega laadimisseadet vedelikku ning jšlgite, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad vŕi elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained vŕi pleegitusaineid sisaldavad tooted, vŕivad pŕohjustada lŕhist.

#### KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Akuvalgustit saab kasutada valgustuseks sŕltumata elektrihendusest.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt šranšidatud otstarbele.

#### AKUD

Pikematt Milwaukee mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur ūle 50 °C všhendab vahetatava aku tŕŕvŕimet. Všltige pikematt soojenemist pšikesse vŕi kŕtteseadme mŕjul.

Soojene laadija ja vahetatava aku henduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pšrast kasutamist lae patareiplokk tšielikult.

Akad tuleks vŕimaalkult pika kasutusea saavutamiseks pšrast tšaislaadimist laadijast všlja vŕtta.

Aku ladustamisel ūle 30 pševa: Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures. Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis. Laadige aku iga 6 kuu tagant tšais.

#### LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele ŕigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning mšrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tšnaval transportida.
- Liitiumioonakude kommentstransport ekspedeerimissetevŕtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele ŕigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jšlgida.

TEHNINIAI DUOMENYS	BATERIJOS LEMPUTĖ	M18 PAL
Baterijos įtampa.....	18 V	
Nominalioji įvesties galia .....	18 W	
Degimo laikas su 1 pilnai įkrautu akumuliatoriumi (5,0 Ah)		
3 režimas aukšta pakopa.....	4,5 h	
2 režimas vidutinė pakopa.....	10 h	
1 režimas žema pakopa .....	20 h	
Šviesos srautas		
aukšta pakopa .....	1500 lm	
vidutinė pakopa .....	600 lm	
žema pakopa .....	300 lm	
Spalvų atvaizdavimo indeksas (CRI) difuzinis režimas .....	80	
Spalvų temperatūra .....	4000 K	
Svoris be akumuliatorių .....	1,5 kg	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Apsaugos klasė .....	IP54	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant .....	-18...+50 °C	
Rekomenduojami akumuliatorių tipai .....	M18B...	
Rekomenduojami įkrovikliai.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

Akude transportimisel tuleb jšrgida jšrgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lŕhiste všltimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pŕŕrake tšhelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud vŕi všlja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pŕŕrduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimissetevŕtte poole.

#### HOOLDUS

Selle lambi valgusalikak ei saa všlja vahetada. Kui valgusalikka kasutusiga on jŕudnud lŕpule, siis peab asendama terve lambi.










Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja tagavaraosi. Detailiid, mille všljavahetamist pole kirjeldatud, laske všlja vahetada Milwaukee klientideiniduspunktis (vaadake brošŕiŕi garantii / klientideiniduste aadressiid).

Vajadusel saab nŕuda seadme plahvatusjoonise vŕimsussildid oleva masinatŕiibid ja kukeohaluste numbril asusel klientideiniduspunktist vŕi vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straŕe 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### USB ūHENDUS

Kŕlge ūhendatud seadet laetakse USB ūhenduse kaudu. Kui seade peaks vajama rohkem kui 2,1 A alalisvoolu, siis ūlitub voolutoide všlja.

#### SŪMBOLID

	ETTEVAATUST! TŠHELEPANU! OHUD!
	Šrge vaadake sisselŕlitatud valgusalikkasse.
	Palun lugege enne kšiklaskmist kasutamishjehnd hoolikalt lšbi.
	Kaitseklass III
	<b>Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprŕigiga.</b> Elektriseadmeid ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kŕrdvadata keskkonnasŕbrilikul mŕel tŕŕtlemiskeskusesse. Kšstige infot jšttmekšitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike vŕi edasimŕiija kšest.
	Tšhelepanu, kuumad pealisinnad!
	CE-mšrk
	Ukraina riiklik vastavusmšrk
	Euraasia vastavusmšrk.

## EESTI 35

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ	M18 PAL
Напряжение аккумуляторной батареи .....	18 V	
Номинальная потребляемая мощность .....	18 W	
Длительность свечения с 1 полностью заряженным аккумуляторным блоком (5,0 Ah)		
Режим 3 высокая ступень .....	4,5 h	
Режим 2 средняя ступень .....	10 h	
Режим 1 низкая ступень .....	20 h	
Сила света		
высокая ступень .....	1500 lm	
средняя ступень .....	600 lm	
низкая ступень .....	300 lm	
Кoeffициент цветопередачи (CRI) режим диффузный .....	80	
Цветовая температура .....	4000 K	
Вес без аккумулятора .....	1,5 kg	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Класс защиты .....	IP54	
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы.....	-18...+50 °C	
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков.....	M18B...	
Рекомендованные зарядные устройства .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418BC	

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Улучшения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.  
**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибуторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели Milwaukee 18 V используйте только зарядное устройство Milwaukee 18 V. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойвайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение: никогда не направлять световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотрите на световой луч (даже с большого расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потери зрения.

Не использовать прибор во влажной среде.

Светодиодный излучатель в этой лампе не подлежит замене. Если срок службы светодиода подошел к концу, следует заменить полностью всю лампу.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не отпускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Аккумуляторная лампа может использоваться для освещения и без подключения к электросети.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

#### АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы. Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действующего положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка

должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соприкоснулся внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

\*Светодиодный излучатель в этой лампе не подлежит замене. Если срок службы светодиода подошел к концу, следует заменить полностью всю лампу.\*

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strabe 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

#### USB-ПОРТ

Подключенное устройство заряжается через USB-разъем. Если устройству требуется постоянный ток более 2,1 А, система защиты от перегрузки отключает электропитание.

#### СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Не смотрите на включенный светодиодный излучатель.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Класс защиты III
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.
	Внимание! Горячие поверхности!
	Знак CE
	Национальный украинский знак соответствия
	Знак Евразийского Соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	ЛАМПА НА БАТЕРИЯТА	M18 PAL
Напряжение на батарията.....	18 V	
Номинална консумирана мощност .....	18 W	
Продължителност на светене с 1 напълно заредена акумулаторна батерия (5,0 Ah)		
Режим 3 Висока степен .....	4,5 h	
Режим 2 Средна степен .....	10 h	
Режим 1 Ниска степен .....	20 h	
Светлинен поток		
Висока степен .....	1500 lm	
Средна степен .....	600 lm	
Ниска степен .....	300 lm	
Индекс на цветово възпроизвеждане (CRI) режим дифузна.....	80	
Цветна температура .....	4000 K	
Тегло без резервна батерия .....	1,5 kg	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (3,0 Ah) .....	2,2 kg	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (5,0 Ah) .....	2,2 kg	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (9,0 Ah) .....	2,6 kg	
Клас на защита .....	IP54	
Препоръчителна околна температура при работа.....	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....	M18B...	
Препоръчителни зарядни устройства .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418BC	

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания и напътствия за безопасност. Улучшения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.  
**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

#### СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете аккумулятора.

Не извършвайте изхазбените аккумулятори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите аккумулятори, моля полигатайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте инструментите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Аккумулятори от системата Milwaukee 18 V да се зареждат само със зарядни устройства от системата Milwaukee 18 V laden. Да не се зареждат аккумулятори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени аккумулятори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Внимание: Никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не поталяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изебляващи вещества или продукти, съдържащи изебляващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната лампа може да свети независимо от електрическо захранване.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

#### АККУМУЛАТОРИ

Аккумулятори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при приби. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

#### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ИОННИ БАТЕРИИ

Литиево-ионните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-ионни батерии от транспортни компании е предмет на законите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовка на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.

- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

#### ПОДДЪРЖКА

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вжйте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strabe 10, 71364 Winnenden, Германия.

#### USB БУКСА

Уреди свързани към USB порта се зареждат чрез него. В случай, че уредът се нуждае от повече от 2,1 ампера постоянно напрежение, защитата от претоварване ще изключи електрическото захранване.

#### СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Не гледайте във включения източник на светлина.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Предпазно стъкло III
	Електрическите уреди, батерии/аккумуляторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
	Внимание, горещи повърхности!
	CE-знак
	Национален знак за съответствие - Украйна
	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	LAMPA CU ACUMULATOR	M18 PAL
Tensiunea bateriei .....	18 V	
Putere absorbită nominală.....	18 W	
Тimp de iluminare cu o singură baterie complet încărcată (5,0 Ah)		
Modul 3 treapta înaltă.....	4,5 h	
Modul 2 treapta mijlocie.....	10 h	
Modul 1 treapta joasă.....	20 h	
Flux luminos		
treapta înaltă.....	1500 lm	
treapta mijlocie.....	600 lm	
treapta joasă.....	300 lm	
Indice de redare cromatică (CRI) modul difuză.....	80	
Temperatură de culoare.....	4000 K	
Greutate fără baterie.....	1,5 kg	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Grad de protecție.....	IP54	
Temperatura ambientată recomandată la efectuarea lucrărilor.....	-18...+50 °C	
Accumulatori recomandați.....	M18B...	
Încărcătoare recomandate.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**⚠ AVERTIZARE!** **Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniiri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE
Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de rezidui menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.
Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)
Folosiți numai încărcătoare System Milwaukee 18 V pentru încărcarea acumulatorilor System Milwaukee 18 V. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.
Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.
Atenționare: Nu îndreptați niciodată fasciculul luminos direct înspre persoane sau animale. Nu priviți în fascicolul luminos (nici măcar de la distanță mai mare). Privitul în fascicolul luminos poate provoca răniiri grave sau chiar pierderea vederii.
Nu utilizați aparatul într-o ambianță umedă.
Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate schimba. Atunci când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie înlocuită toată lampa

**Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitaerea r/nirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersai scula, acumulatorul de schimb sau încr/citorul în lichide i asigurai-/s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIIȚI DE UTILIZARE SPECIFICATE
Lampa cu acumulator poate fi utilizată pentru iluminare independent de o conexiune de curent. Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ACUMULATORI
Accumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare. Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)
Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.
În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare. Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.
La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Accumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Accumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Accumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.





TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU
Accumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.
Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.
<ul style="list-style-type: none"><li>Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.</li> <li>Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.</li></ul>
Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:
<ul style="list-style-type: none"><li>Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.</li></ul>






TEHNICHI ПОДАТОЦИ	СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОРОТ	M18 PAL
Напон на батеријата.....	18 V	
Номинална влезна моќност.....	18 W	
Време на осветлување со една целосно наполнета батерија (5,0 Ah)		
Модусодус 3 високо ниво.....	4,5 h	
Модусодус 2 средно ниво.....	10 h	
Модусодус 1 ниско ниво.....	20 h	
Светлосен ток		
високо ниво.....	1500 lm	
средно ниво.....	600 lm	
ниско ниво.....	300 lm	
Индекс на репродукција на боја (CRI) модус дифузн.....	80	
Температура на бојата.....	4000 K	
Тежина без батерија.....	1,5 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Заштитна класа.....	IP54	
Препорачана температура на околната при работа.....	-18...+50 °C	
Препорачани типови на акумулаторски батерии.....	M18B...	
Препорачани полначи.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

- Авејт грџа ка пахетул де аккумулятори сá ну поатá алунеча ин алтá позије ин интериулу амбалажулу сáу.
- Есте интерлис транспортареа унор аккумулятори делеториаџи сау каре пьерд личид.

Пентру индикаџи суплиментаре адресаџи-вá фирме де еспедиџе џи транспорт ку каре коллаборатџи.

INTREȚINERE
Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate schimba. Atunci când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie înlocuită toată lampa.
Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)
Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techntronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablăla indicatoare.
RACORD USB
Prin portul USB se încarcă aparatul conectat. Dacă aparatul necesită mai mult de 2,1 A curent continuu, protecția la suprasarcină va decupla alimentarea electrică.

SIMBOLURI	
	PERICOLI AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Nu vă uitați în sursa de lumină pornită.
	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Clasa de protecție III

	<b>Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.</b>
	Atenție suprafețe fierbinți!
	Marcaj CE
	Marcaj național de conformitate Ucraina
	Marcaj de conformitate EurAsian.

TEHNICHI ПОДАТОЦИ	СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОРОТ	M18 PAL
Напон на батеријата.....	18 V	
Номинална влезна моќност.....	18 W	
Време на осветлување со една целосно наполнета батерија (5,0 Ah)		
Модусодус 3 високо ниво.....	4,5 h	
Модусодус 2 средно ниво.....	10 h	
Модусодус 1 ниско ниво.....	20 h	
Светлосен ток		
високо ниво.....	1500 lm	
средно ниво.....	600 lm	
ниско ниво.....	300 lm	
Индекс на репродукција на боја (CRI) модус дифузн.....	80	
Температура на бојата.....	4000 K	
Тежина без батерија.....	1,5 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Заштитна класа.....	IP54	
Препорачана температура на околната при работа.....	-18...+50 °C	
Препорачани типови на акумулаторски батерии.....	M18B...	
Препорачани полначи.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**⚠ ВНИМАНИЕ!** **Прочитајте ги безбедносните напomenи и упатства.** Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар или/или тешки повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
Извадете го батеријотот сипол пред отпочнување на какoв и да е зафат врз машината.
Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на АЕГ ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.
Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спол).
Користете исклучиво Систем Milwaukee 18 V за полнење на батерии од Milwaukee 18 V систем. Не користете батерии од друг оистем.
Киселината од оштетените батерии може да истече при екстремн напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите планете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.
Предупредвање: никогаш не го насочувајте светлинскиот зрак директно на лице ниту животни. Не гледајте во светлинскиот зрак (не правете го тоз ниту од поголема оддалеченост). Гледањето во светлинскиот зрак може да предизвика сериозни повреди или губење на силата за гледање.
Не го употребувајте апаратот во важно опкружување.
Изворот на светлина на оваа лампа не може да се замени. Кога истогт ќе достигне својот работен век, мора да се замени целата лампа.

**Предупредвање!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, кошто ги создава краток спол, не ја потопувајте во течност алатката, заменивната батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избувачки препарати или производи кои содржат избувачливи сулстанции, можат да предизвикаат краток спол.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА
Сијалницата на батерии може да се употребува и како посебно расветно тело, без притоа да се користи продолжен кабел.
Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.
БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплекти батерии да се напоят пред употреба.
Температура повисока од 50с (122оF) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).
Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.
За оптимален работен век батериите мора да се напоят целосно по употреба.
За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.










Во случај на опладирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°С и на суво место. Акумулаторот да се опладира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

TRANSPORT НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ
Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.
Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.
<ul style="list-style-type: none"><li>Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.</li> <li>Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежатни на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.</li></ul>
При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:
<ul style="list-style-type: none"><li>Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.</li> <li>Внимавајте да не дојде до измествување на батериите во нивната амбалажа.</li> <li>Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.</li></ul>

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

TEHNICHI ПОДАТОЦИ	СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОРОТ	M18 PAL
Напон на батеријата.....	18 V	
Номинална влезна моќност.....	18 W	
Време на осветлување со една целосно наполнета батерија (5,0 Ah)		
Модусодус 3 високо ниво.....	4,5 h	
Модусодус 2 средно ниво.....	10 h	
Модусодус 1 ниско ниво.....	20 h	
Светлосен ток		
високо ниво.....	1500 lm	
средно ниво.....	600 lm	
ниско ниво.....	300 lm	
Индекс на репродукција на боја (CRI) модус дифузн.....	80	
Температура на бојата.....	4000 K	
Тежина без батерија.....	1,5 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (3,0 Ah).....	2,2 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (5,0 Ah).....	2,2 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (9,0 Ah).....	2,6 kg	
Заштитна класа.....	IP54	
Препорачана температура на околната при работа.....	-18...+50 °C	
Препорачани типови на акумулаторски батерии.....	M18B...	
Препорачани полначи.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

ОДРЖУВАЊЕ
Изворот на светлина на оваа лампа не може да се замени. Кога истогт ќе достигне својот работен век, мора да се замени целата лампа.
Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).
При потреба може да се побара експлозивен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на таблицата со учинкот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techntronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germanija.
УСБ ПРИКЛУЧОК
Преку УСБ-приклучокот се полни приклученот апарат. Доколку апаратот има потреба од повеќе од 2,1 A истосмерна струја, заштитата од преоптоварување на мрежката го исклучува снабдувањето со струја.
СИМБОЛИ

	<b>ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!</b>
	Да не се гледа во вклучен извор на светлина.
	Ве молиме пред да ја стартуваме машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Заштитна класа III
	Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, како има такви погони за рециклажа и собирни станици.
	Внимаание, жешки површини!
	СЕ-знак
	Национален конформитетски знак за Украина
	EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АКУМУЛЯТОРНИЙ ЛІХТАР	M18 PAL
Напруга акумуляторної батареї .....		18 V
Номинальна споживана потужність .....		18 W
Тривалість світіння з 1 повністю зарядженим акумуляторним блоком (5,0 Ah) .....		
Режим 3 високий рівень .....		4,5 h
Режим 2 середній рівень .....		10 h
Режим 1 низький рівень .....		20 h
Сила світла		
високий рівень .....		1500 lm
середній рівень .....		600 lm
низький рівень .....		300 lm
Коефіцієнт передачі кольору (CRI) дифузний .....		80
Кольорова температура .....		4000 K
Вага без змінної акумуляторної батареї .....		1,5 kg
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2003 (3,0 Ah) .....		2,2 kg
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2003 (5,0 Ah) .....		2,2 kg
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2003 (9,0 Ah) .....		2,6 kg
Клас захисту .....		IP54
Рекомендована температура довкілля під час роботи .....		-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів .....		M18B...
Рекомендовані зарядні пристрої .....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції.** Ущуння при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.  
**Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.**

### СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля, звернувшись до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї можна заряджати лише за допомогою відповідних зарядних пристроїв Milwaukee тієї ж серії. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електриліт. При потрапленні електриліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

**Попередження:** Ніколи не спрямовувати промінь світла прямо на людей або тварин. Не дивитись в промінь світла (навіть з великої відстані). Якщо дивитись у промінь світла, то це може призвести до серйозних пошкоджень або до втрати зору.

Не використовувати прилад в умовах високої вологості.

Світлопроміньовач в цій лампі не підлягає заміні. Якщо термін служби світлопроміньовача підійшов до кінця, слід замінити повністю всю лампу.

**Попередження!** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травм та пошкодження виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потраплення рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

### ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Акумуляторна лампа може використовуватися для освітлення і без підключення до електромережі.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

### АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального струму експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під заборону положення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

• споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.
- При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:
- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати. Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.










### ОБСЛУГОВУВАННЯ

Світлопроміньовач в цій лампі не підлягає заміні. Якщо термін служби світлопроміньовача підійшов до кінця, слід замінити повністю всю лампу.

Використовувати тільки комплектуючі та за частини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

### СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Не дивіться на ввімкнутий світлопроміньовач.
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Клас захисту III
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Увага! Гарячі поверхні!
	Знак CE
	Національний знак відповідності для України
	Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian

الميزات الفنية	مصباح البطارية	M18 PAL
جهد البطارية	جهد البطارية	V 18.....
قدرة القبول الاسمية	قدرة القبول الاسمية	W 18.....
مدة الإضاءة بمجموعة بطارية واحدة مشحونة(Ah 5,0) أمبير ساعة)		h 4,5.....
مستوى مرتفع وضع 3	مستوى مرتفع وضع 3	h 10.....
مستوى متوسط وضع 2	مستوى متوسط وضع 2	h 20.....
مستوى منخفض وضع 1	مستوى منخفض وضع 1	Im 1500.....
التفقق الضوئي	التفقق الضوئي	Im 600.....
مستوى مرتفع	مستوى مرتفع	Im 300.....
مستوى متوسط	مستوى متوسط	80.....
مستوى منخفض	مستوى منخفض	K 4000.....
دليل جودة الضوء (CRI) وضع منتشر	دليل جودة الضوء (CRI) وضع منتشر	kg 1,5.....
درجة حرارة الضوء	درجة حرارة الضوء	kg 2,2.....
الوزن نون البطارية	الوزن نون البطارية	kg 2,2.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 3,0)	الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 3,0)	kg 2,6.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 5,0)	الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 5,0)	IP64.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 9,0)	الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 9,0)	C° +50...-18.....
قوة الحماية	قوة الحماية	...M18B.....
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6
طراز البطارية المنصوح به	طراز البطارية المنصوح به	
أجهزة الشحن المنصوح بها	أجهزة الشحن المنصوح بها	

## ⚠ تحذيرا!

**اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.**

قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.

**احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.**

## تعليمات السلامة

بمزاآلة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع الففايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا يتم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة).

استخدم فقط شواحن System Milwaukee 18 V لشحن بطاريات System Milwaukee 18 V. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل بيك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.

تحذير: لا توجه شعاع الضوء على الأشخاص أو الحيوانات كما لا تحقق فيه أنت شخصيا (ولا حتى عن بعد).. فالتحديق قد يشعاع الضوء قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو إلى فقدان الرؤية.

إن مصدر إضاءة هذه اللمبة لا يمكن استبداله. عندما يصل مصدر الإضاءة إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب استبدال سائر اللمبة.

**تحذير!** لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الآداء أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية لتآكل أو الموصلية للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

### شروط الاستخدام المحددة

يمكن استخدام المبة التي تعمل بالبطارية في الإضاءة دون علاقة بمصدر التيار

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

### البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز °50سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم.

حزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من °27 سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة
حزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 -50 %
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

### نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقا للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

• يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.

• يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين الغير نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مديرون جيدا بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء منهم. متى نُقل البطاريات:

• عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

• عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

• يرجى عدم نقل البطاريات التي بها تنفثات أو تسربات.

• يرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى.

الميزات الفنية	مصباح البطارية	M18 PAL
جهد البطارية	جهد البطارية	V 18.....
قدرة القبول الاسمية	قدرة القبول الاسمية	W 18.....
مدة الإضاءة بمجموع بطارية واحدة مشحونة(Ah 5,0) أمبير ساعة)		h 4,5.....
مستوى مرتفع وضع 3	مستوى مرتفع وضع 3	h 10.....
مستوى متوسط وضع 2	مستوى متوسط وضع 2	h 20.....
مستوى منخفض وضع 1	مستوى منخفض وضع 1	Im 1500.....
التفقق الضوئي	التفقق الضوئي	Im 600.....
مستوى مرتفع	مستوى مرتفع	Im 300.....
مستوى متوسط	مستوى متوسط	80.....
مستوى منخفض	مستوى منخفض	K 4000.....
دليل جودة الضوء (CRI) وضع منتشر	دليل جودة الضوء (CRI) وضع منتشر	kg 1,5.....
درجة حرارة الضوء	درجة حرارة الضوء	kg 2,2.....
الوزن نون البطارية	الوزن نون البطارية	kg 2,2.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 3,0)	الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 3,0)	kg 2,6.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 5,0)	الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 5,0)	IP64.....
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 9,0)	الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (Ah 9,0)	C° +50...-18.....
قوة الحماية	قوة الحماية	...M18B.....
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6
طراز البطارية المنصوح به	طراز البطارية المنصوح به	
أجهزة الشحن المنصوح بها	أجهزة الشحن المنصوح بها	

## الصيانة

إن مصدر إضاءة هذه اللمبة لا يمكن استبداله. عندما يصل مصدر الإضاءة إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب استبدال سائر اللمبة.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير متوفرة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عمالوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, ألمانيا

### USB توصيل

يتم تزويد الأجهزة المتصلة بمنفذ USB بالطاقة. ستمعمل خاصية إعادة الضبط الذاتي في أي جهاز يستخدم تياراً كهربائياً مستمراً أكثر من 1 أو 2 أمبير وسيقوم الجهاز بإيقاف المخرجات.

### زومرلا

	تنبيه! تحذير! خطر!
	لا تنظر في مصدر الضوء المضيئ.
	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	قوة السلامة III
	يحظر التخلص من الأجهزة الكهروإتية و البطاريات و البطاريات القابلة للشحن في التمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية و البطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استعمال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
	تحذير - أسطح ساخنة!
	علامة المطابقة الأوروبية
	العلامة الوطنية للمطابقة الأوكرانية
	
	علامة المطابقة الأوروبية الاسيوية

